

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2008/C 254/04)

**Numer XA:** XA 224/08**Państwo członkowskie:** Szwecja**Region:** —**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Stöd till insatser på livsmedelsområdet**Podstawa prawna:** 8, 9 och 12 §§ förordningen (2008:80) om stöd till insatser på livsmedelsområdet**Roczne wydatki planowane w ramach programu:** 10,480 mln SEK w 2008 r., 21,480 mln SEK w roku 2009 i 2010. Kwota ta obejmuje także pomoc przyznawaną na mocy art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw oraz pomoc przyznawaną na mocy art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej**Maksymalna intensywność pomocy:** 50 %**Data realizacji:** Pomoc nie może być przyznana przed dniem opublikowania przez Komisję niniejszego zestawienia informacji w Internecie**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2010 r.**Cel pomocy:** Celem przedmiotowego środka pomocy jest poprawa konkurencyjności pierwotnych producentów produktów rolnych w zakresie działalności związanej z przetwórstwem produktów pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego przeznaczonych do pierwszej sprzedaży lub w zakresie działalności polegającej na pierwszej sprzedaży przez producenta podstawowego dystrybutorom i pośrednikom handlowym lub zakładom przetwórczym. Do otrzymania pomocy kwalifikuje się działalność obejmująca szkolenia oraz świadczenie innych usług doradczych przez konsultantów zewnętrznych, a także udział w forach wymiany wiedzy, konkursach i targach. Jeżeli chodzi o uczestnictwo w targach, pomoc udzielana jest jedynie w przypadku pierwszego uczestnictwa przedsiębiorstwa w danej imprezie targowej i może zostać wykorzystana jedynie do pokrycia kosztów wynajmu, instalacji i obsługi stoiska. Stosuje się art. 15 ust. 2 lit. a), c) i d)**Sektor:** Pierwotni producenci produktów rolnych w zakresie działalności obejmującej przetwórstwo produktów pochodzenia

zwierzęcego lub roślinnego przeznaczonych do pierwszej sprzedaży lub w zakresie działalności polegającej na pierwszej sprzedaży przez producenta podstawowego dystrybutorom i pośrednikom handlowym lub zakładom przetwórczym

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping**Strona internetowa:**<http://www.riksdagen.se/webbnav/index.aspx?nid=3911&bet=2008:80>**Inne informacje:** —**Numer XA:** XA 227/08**Państwo członkowskie:** Hiszpania**Region:** Comunidad Valenciana**Nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Asociación de Criadores de cordero del Maestrat**Podstawa prawna:** Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat**Planowane roczne wydatki:** 15 000 EUR w 2008 r.**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %**Data realizacji:** począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie na stronie internetowej Komisji — Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich**Czas trwania pomocy indywidualnej:** Rok 2008**Cel pomocy:** Opracowanie strategicznego planu na rzecz zapewnienia rentowności sektora hodowli bydła w Maestrat, dotyczącego w szczególności ustanowienia znaku jakości (art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)**Sektory gospodarki:** Sektor hodowli bydła w Maestratgo, właściciele gospodarstw hodowlanych położonych w okręgu „El Maestrat”

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Amadeo de Saboya, n° 2  
E-46010 Valencia

**Inne informacje:** —**Adres internetowy:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Accm.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Accm.pdf)

Valencia, dnia 2 czerwca 2008 r.

*Dyrektor generalna ds. produkcji rolnej*

**Numer XA:** XA 228/08

**Państwo członkowskie:** Niemcy

**Region:** Niemcy

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

*Pomoc indywidualna:*

Effizienter Energieeinsatz im Gartenbau — Aufbau einer Informationsplattform zur Förderung des effizienten Energieeinsatzes im Gartenbau als Zusatzmodul des Gartenbau-Informationssystems hortigate zur Nutzung durch die Gartenbaubranche

**Beneficjent:**

Zentralverband Gartenbau e.V. (ZVG)

**Podstawa prawna:** Die Beihilfe wird per Zuwendungsbescheid vom 27.5.2008 auf Grundlage der Bundeshaushaltsordnung gewährt

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 2008 r.: 50 000 EUR oraz 2009 r.: 100 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 1 lipca 2008 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 31 grudnia 2009 r.

**Cel pomocy:**

*Cel projektu:*

Celem projektu jest przyspieszenie wymiany informacji na temat efektywnego wykorzystania energii w ogrodnictwie oraz rozpowszechnianie pozytywnych przykładów rozwiązań zgodnych z zasadami zrównoważonego rozwoju. Dzięki tej platformie informacyjnej ma powstać obejmujący cały kraj związkowy instrument dla ogrodnictwa, którego celem jest ułatwienie przepływu wiedzy.

Platforma informacyjna ma przyczynić się m.in. do szybszego i lepszego rozpowszechniania wyników projektów finansowanych ze specjalnych środków federalnych za pośrednictwem Landwirtschaftliche Rentenbank (wprowadzanie na rynek i do praktycznego użytku, rozwój przedkonkurencyjny) lub w ramach plano-

wanego programu wspierania inwestycji na rzecz lepszego wykorzystania energii.

Dalszym celem platformy informacyjnej jest stworzenie prawdziwej sieci przedsiębiorstw stosujących najlepsze praktyki dla branży ogrodniczej.

Projekt obejmuje siedem celów o charakterze naukowym oraz technicznym:

- utworzenie bazy wiedzy opartej na bazie danych oraz umożliwienie przepływu wiedzy do przedsiębiorstw ogrodniczych przy wykorzystaniu internetu i mediów drukowanych,
- tworzenie powiązań między sferą doradztwa i sferą prac badawczych,
- międzynarodowe wymiany z krajami partnerskimi,
- organizowanie corocznego sympozjum specjalistycznego,
- organizowanie wycieczek specjalistycznych w celu poznania projektów flagowych i pilotażowych,
- wspieranie wdrażania programów pomocowych,
- opracowywanie i udostępnianie materiałów informacyjnych przydatnych w praktyce oraz w szkołach zawodowych, zawodowych szkołach specjalistycznych (niem. *Fachschule*) oraz szkołach średnich.

Korzystanie z platformy nie jest związane z członkowstwem w żadnym stowarzyszeniu; jest ona dostępna dla wszystkich zainteresowanych.

Podstawą niniejszego środka jest art. 15 (zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym), rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Sektory gospodarki:** Ogrodnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),  
Projektträger Agrarforschung  
Deichmanns Aue 29  
D-53179 Bonn

**Adres internetowy:**

[http://www.ble.de/cln\\_092/nn\\_467262/Shared\\_Docs/Downloads/04\\_Forschungsfoerderung/HortigateZusatzmodul,template\\_Id=raw,property=publicationFile.pdf/HortigateZusatzmodul.pdf](http://www.ble.de/cln_092/nn_467262/Shared_Docs/Downloads/04_Forschungsfoerderung/HortigateZusatzmodul,template_Id=raw,property=publicationFile.pdf/HortigateZusatzmodul.pdf)

**Inne informacje:** —

**Numer XA:** XA 229/08

**Państwo członkowskie:** Republika Słowenii

**Region:** Območje občine Dol pri Ljubljani

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja na območju občine Dol pri Ljubljani

**Podstawa prawna:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Dol pri Ljubljani

**Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

2008: 20 000 EUR  
 2009: 20 000 EUR  
 2010: 25 000 EUR  
 2011: 25 000 EUR  
 2012: 25 000 EUR  
 2013 25 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:**

1. *Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową:*

— do 40 % kwalifikowalnych kosztów.

Pomoc przyznawana jest na inwestycje w modernizację gospodarstw rolnych i poprawę jakości pastwisk wykorzystywanych w podstawowej produkcji rolnej.

2. *Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:*

— pomoc jest przyznawana w wysokości do 100 % kwalifikowalnych kosztów. Pomoc jest przyznawana w formie usług dotowanych i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

3. *Zapewnienie wsparcia technicznego:*

— do 40 % kwalifikowalnych kosztów szkolenia rolników i pracowników rolnych, kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów oraz udziału w nich, a także kosztów publikacji, katalogów i stron internetowych. Pomoc jest przyznawana w formie usług dotowanych i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

**Data realizacji:** Czerwiec 2008 r. (pomoc nie może być przyznawana przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Wsparcie MŚP

**Odesłania do artykułów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne:**

Rozdział II projektu *Zasad przyznawania pomocy państwa na ochronę oraz rozwój rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Dol pri Ljubljani* przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 3):

- art. 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,
- art. 14: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- art. 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

**Sektor(y) gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Občina Dol pri Ljubljani  
 Dol pri Ljubljani 1  
 SLO-1262 Dol pri Ljubljani

**Adres internetowy:**

<http://objave.uradni-list.si/1/content?id=86617>

oraz

[http://www.dol.si/index.php?option=com\\_docman&task=doc\\_download&gid=438&Itemid=86](http://www.dol.si/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=438&Itemid=86)

**Inne informacje:**

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Primož ZUPANČIČ  
 Wójt gminy Dol pri Ljubljani

**Numer XA:** XA 230/08

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Andalucía

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas para el apoyo a los programas de mejora y conservación genética de razas ganaderas puras en la Comunidad Autónoma de Andalucía

**Podstawa prawna:** Orden, por la que se regulan las ayudas para el apoyo a los programas de mejora y conservación genética de razas ganaderas puras en la Comunidad autónoma de Andalucía y se efectúa su convocatoria para 2008

**Planowane w ramach systemu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznana podmiotowi:** 1 500 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Utworzenie i prowadzenie ksiąg hodowlanych; szerzenie wiedzy na temat poprawy zasobów genetycznych: 100 %.

Kontrola jakości i wydajności oraz testy w celu ustalenia jakości genetycznej zwierząt hodowlanych: 70 %.

Inwestycje w ośrodki wykonywania testów, ośrodki reprodukcyjne i inne placówki: 40 %

**Data realizacji:** zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. a) rozporządzenia 1857/2006, wejście w życie nastąpi po opublikowaniu niniejszego zestawienia informacji przez Komisję Europejską na jej stronie internetowej. Następnie w *Boletín Oficial de la Junta de Andalucía* opublikowane zostanie odpowiednie zarządzenie, które wejdzie w życie w dniu jego opublikowania

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 2008–2013

**Cel pomocy:**

Zachęcanie zrzeszeń hodowców do udziału w programach na rzecz poprawy i ochrony zasobów genetycznych ras hodowlanych czystej krwi w Andaluzji.

Zarządzenie to wydawane jest zgodnie z art. 15 i 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Artykuł 16 ust. 1 lit. a); intensywność do 100 %: a) zakładanie i prowadzenie ksiąg hodowlanych: do 100 %.

Artykuł 16 ust. 1 lit. b): Intensywność do 70 %: b) kontrola jakości i wydajności oraz testy w celu ustalenia jakości genetycznej zwierząt hodowlanych.

Artykuł 16 ust. 1 lit. c): intensywność do 40 %: c) wprowadzanie w gospodarstwach nowatorskich technik lub praktyk w dziedzinie hodowli zwierząt.

Artykuł 15 ust. 2 ust. 1 lit. d): do 100 %: organizacja konkursów hodowlanych i pomoc w takich imprezach, w ramach czego dofinansowuje się: opłaty z tytułu uczestnictwa, koszty podróży, koszty publikacji, wynajem pomieszczeń wystawowych oraz symboliczne nagrody przyznawane w ramach konkursów.

Artykuł 15.2 ust. 2 lit. f): do 100 %: publikacja katalogów cennych genetycznie reproduktorów oraz innych publikacji związanych z programem selekcji lub programem ochrony

**Sektory gospodarki:** Oficjalnie uznawane zrzeszenia hodowców ras czystej krwi działające we Wspólnocie Autonomicznej Andaluzji

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía  
C/ Tabladilla s/n  
E-41013 Sevilla

**Adres internetowy:** <http://www.cap.junta-andalucia.es>

**Adres, pod którym dostępny jest kompletny tekst projektu zarządzenia:**

[http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/DGPAgraria/proyecto\\_orden\\_subvenciones\\_mejora\\_conservacion\\_rzas/orden\\_mejora\\_vers\\_14.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/DGPAgraria/proyecto_orden_subvenciones_mejora_conservacion_rzas/orden_mejora_vers_14.pdf)

Sewilla, dnia 15 maja 2008 r.

*Sekretarz generalny ds. działań zewnętrznych*

Enrique Ojeda VILA

P.A: Javier Visus Arbesú